19·5·72

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PL
248
Y87T3

Yurdakul, Mehmet Emin
Tañ sesleri

1667
18/798

محمد امين

طاڭ سسلری

باصیلان یری :
مطبعهٔ احمد احسان وشرکاسی

Yurdakul, Mehmet Emin

محمد امین

Tañ sesleri

طاڭ سسلری

أی یکی نورانه ، سوکیلی أولکه ،

سویله سکا یول نره‌ده ؟

خالده ادیب

١٣٣١

LIBRARY
MAR 8 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

PL
248
Y87T3

آچ باغرگی بز کلدك

Digitized by the Internet Archive
in 2009 with funding from
Ontario Council of University Libraries

https://archive.org/details/asesleri00yurduoft

آچ باغرکی بز کلدك

بو جه صنعتکار شهزاده‌مز دولتلو، نجابتلو عبدالمجید افندی حضرتلری طرفندن بالخاصه شعر ایچون یاپیلاراق ارمغان ایدلمشدر.

آچ باغرڭى بز كلدك

— قورتاریجی اوردومزه وقرهداغه باسره بوغاز —

بو کون یکی تاریخڭ باشلادیغی بر کوندر ؛
آچدیغمز بایراقلر
او جاناوار روسلره محکوم اولان طوپراقلر ،
ظلم آلتنده ایکلهین أسیر تورکلر ایچوندر .
بزده زندان وزنجیر یاراتمایان تاکرینڭ
خلاص ایچون دنیایه کوندردیکی اولرز ؛
شرقه بویوك بر دور حاضرلایان یارینڭ
رؤیاسنه جان ویرمك یمینی ایدرز !..

بن برقارا ساعتده تسليلر آرارکن ،
بکا اصيل مرقمك دستانتی سويله‌ين
عزيز کوکجی ، قلبمك تللرينه طوقوندی ؛
نم چوراق روحمه برمقدس عشق صوندی .
وَديدی که : « تورکلکك
ايلك بشيکی ، وطنی شوصاف افقك آلتنده ؛
سنك غريب کوکلکك
أوزله‌ديکی جنتلر بوطاغلرك آردنده ! »

آه بويرلر .. بکا برمعبد قادار اولودر ؛
بورده هرطاغ تپه‌سی ،
هرقاراناق اوچوروم ، هرلوش قايا کولکه‌سی
عکسلری صوصمايان سسلر ايله طولودر .
بوايللرده هرحصار ، هرطاش ستون ، هرتربه
بکا طونجدن روحلرك تاريخنی نقل ايدر ؛
بويورتلرده هر ديوار ، هريوصونلو خرابه :
« بزده ياتان قرق چه‌شيد مدنيت سزك ! » دير .

وَ اونلری سويلرکه ، يدی کوکدن حايقيران
[أسکی روما قارتالی سزاولرك عصرندن]
اسکی دولتك روماليلرك قارتاللری عصرنده

دها شانلی دورلر بوتون بنده اویانیر ؛
کوزلرمده بش بیلك ییل دیریلهرك جانلانیر .
بن اوزمان أوکمده
قوروله‌جق دولتلر ، آلتون تختلر کورورم ؛
وایمانلی کوکسمده
تورك روحی بولاراق ایدی‌یه یورورم .

أی سوکیلی مملکت !
آچ باغریکی بز کلدك ؛
سکا نجات ، حریت
ویرمك ایچون یوکسه‌لدك .

آچ باغریکی اوغوزك
طوپراقلری جان بولسون ؛
أولادلرك موستقوفك
زنجیرندن قورتولسون .

روزکار ، تیپی ، فیرطینا .. برشی بزی رام ایتمز ؛
کوکلر ، یرلر آچیلسا ..
أوزرمه طوفانلر ، یانار طاغلر صاچیلسا
بنم أرکاك کووده‌مك برقیلنی تیتره‌تمز .

بن اویم كه قانیله او ووندوكم اجدادم
تیترهتیجی شیلره هیچ بر كون دیز چوكهمش ؛
اونه قوندوز جانارلر ، نه شیشكلی بیلدیریم ،
نه قاسیرغا اوكنده قورقو یاشی دوكهمش .

اونك اسكی تاكریسی حیات ویرن كونشمش ؛
قارا كولجه دمیری سلاح یاپان آتشمش ؛
قهرمانجه ماصاللر نقل ایلهین ایرماقمش ؛
اولو تاكری طاغی یارلهتان طوپراقمش .
بن داخی طاپدیغم
هپ بونلری وار ایدن ، بنی بر تورك یاراتان !
قوللغمی یاپدیغم
شو آتشلی باغرمه بر پولاددان قلب قویان !..

كرچكدركه دنیاده كوزهل ، پارلاق چوق شیلر :
شان وشرف سوداسی ،
زنكین اولمق دیلهكی ، بختی یارلق رؤیاسی
خولیا قوران كنجلكك چهرهسنه كولوسر .
یشیللی ، زمرد یورتلرده جفت اولاراق طولاشمق
سوكیلیلر ایچندن آیریلمامق ایدر ؛

بالقوقولو یرلرده کل یوزلرله قوقلاشمق
آجی اولان حیاتك آك طاتلی برشیئیدر .

فقط أی سن ، روحمك آرادیغی وطنم !
ییلدیزلری بکا بر آنا کبی باقانم !..
سن أصیلی باغچه‌لر سلطاننڭدن دلبرسك ؛
که ییکلرك سودیکی ایللر کبی بریرسك .
سنك بکا هر تورکوك
بیك اورشلیم قیزینك نغمه‌سندن کوزه‌لدر ؛
بر یاباتی سنبلك
طاووسلرك اوچندوغی أللی هنده بدلدر .

أی سوکیلی مملکت !
آچ باغرکی بز کلدك ؛
سکا نجات ، حریت
ویرمك ایچون یوکسه‌لدك .

آچ باغرکی أوغوزك
طوپراقلری جان بولسون ؛
أولادلرك موسقوفك
زنجیرندن قورتولسون .

أی قافقاسك طوغويه قانات آچان روزكاری !
أی اوبالی چوللره ،
ماوی بوزلو طاغاره ، اذيوغ صولو كوللره
بولوتلرك أوستندن اوچان طورنا قوشلری !
سزلر أولوم كاللری بيتن توران ايلينه ،
ايرماقلری قان اولان طوپراقلره كيديكز ؛
بويوندوروق آلتنده أولنلرك نسلنه ،
اويارالی قلبلره بزدن سلام ايديكز .

ديیكزكه ، او يالی تازه دوواق كلينلر ،
خينچقيرقلی نينه‌لر فريادلری كسنلر ؛
پیرانفالی محبوسلر ، صولغون يوزلو سوركونلر
بويوك كونك بر أواز اميديله كولسونلر .
ويردكلری قربانلر
تاكوكزك مرحمت دكزينی جوشدوردی ؛
ايتدكلری فغانلر
بزی أسير تورانی قورتارمغه توشدوردی ؛

بيلسينلركه ، شوقومشو ، قارداش اولان طوپراقده
ألماس تاجلی سلطاندن

یکرمی أولی کویده کی رنجبره دك هر انسان
اونلر ایچون أك درین محبتلر طویمقده .
باقك سزه برچوجوق ، بلبل سسلی دیلیله
اونلر ایچون اختلال شعرلری اوقویور ؛
باقك سزه بر کنج قیز ، صوم کوموشدن أللیله
اونلر ایچون حریت بایراغنی طوقویور .

أوت ، آرتیق قورتولوش زمانلری یاقیندر ؛
یارین ینه سلطنت بو قهرمان عرقکدر .
بر آیریلماز تورکلکك یاشادیغی هر بوجاق
یتمش ایکی اولوسه بر حر وطن اوله جق ؛
ینه آلتون سرایلر ،
مدرسه لر ، جامعلر شرقه شرف ویره جك ؛
ینه شانلی آلایلر ،
دبدبه لر ، شرفلر اوراده حکم سوره جك .

أی سوکیلی مملکت !
آچ باغرکی بز کلدك ؛
سکا نجات ، حریت
ویرمك ایچون یوکسه لدك ؛

آچ باغرکی ، اوغوزك
طوپراقلری جان بولسون ،
أولادلرك موسقوفك
زنجیرندن قورتولسون .

ایناتیرم ، دشمنم ضعیف دولت دکلدر ؛
بلکه اونك آیاغی
قورشون طاغلر آلتنده صاغلام طوران طوپراغی
أوزرینه بر دنیا چوکمش کبی اکیلتیر .
ایشته هر برتپه‌ده یوز چه‌لیکدن استحکام
اوجهنم آغیزلی طوپلریله اولویور ؛
هر موسقوفك کوکسنده وحشی حرص ، کین ، انتقام
قان یالامق ایسته‌ین قاپلان کبی صولویور .

بلکه بو عرق شو آرضك نورلرینی سوندورور ؛
هر أولکه‌یی برقانلی سلخخانه‌یه ، دوندورور ؛
أللرینی یانغینلر آلوویله ایصیتیر .
ویرانه‌لر أوستندن بایقوش کبی حایقیریر .
شو قادارکه بو قوت
قلیم کبی قلبلرك حضورنده باش کسر ؛

عرقم كبى برملت
اونك ظالم بيك قازاق آلاينى محو ايدر .

بر وقتلر بزلرده اوچ دنيايه حكم ايتدك ؛
اسكندرك ، سزارك ،
كيخسروك ، رامزه‌سك ، شارل كنك ، لازارك
ده‌مير زره‌لر قوشانمش عرقلرينى تيتره‌تدك .
لكن بر كون كلدى كه تختمزه قول اولان
بوتون مغلوب ملتلر سلاحلره ياپيشدى ؛
بربولغاريا ، روميانيا ، يونانستان ، صربستان
هپسى ملى رؤيايه جان ويرمكه قالقيشدى .

عين رؤيا ، عين عشق ، عين آتش ، عين كين
نه‌دن چارلر تختنى بر قاچ بولوك ايتمه سين ؟
دون بزلرى حكمنه باش اكديرتن بو بختك
نه‌دن يارين روسلرده محكوملرى اولماسين ؟
مظلوم شرقك اوستنده
تورك نسلى‌ده زماندن نور وآتش آلمشدر ؛
ملى عصر توركلكده
برطوغاجق انقلاب ساعتى چالمشدر !..

ای سوکیلی مملکت !
آچ باغرکی بز کلدك ؛
سکا نجات ، حریت
ویرمك ایچون یوکسه‌لدك ؛

آچ ، باغرکی اوغوزك
طوپراقلری جان بولسون ؛
أولادلرك موسقوفك
زنجیرندن قورتولسون ؛

بنم آرزوم شودرکه ، بر آتلی خان اولایم ؛
بوغالرك کوجنی ،
قارتالرك کوزنی ، أژدرلرك أوجنی ،
آرسلانلرك دیشنی هپ کندیمده بولایم .
قاراخانك باشنه‌تاج کیدیکی ایللرده
بویوك تورکلك تختنی أللرمله قورایم ؛
تیموچینك قورولتای طوپلادیغی بریرده
طوقوز طوغی صاللانان بایراغمله طورایم .

بوزقورتلرك آتشلر پارلاتدیغی اوجاقلر ،
دەمیرلرك قانونلر کوتوردوکی بوجاقلر ،
بابرلرك بلدەلر یوکسەلتدیکی اوولر ،
یاووزلرك شرفلر حایقیرتدیغی قایالر
ینە بویوك تورانك
ظفر سسی ویریجی کوسلریلە ایکلەسین ؛
ینە اولو خاقانك :
« ایلری‌یە ! » دییجی فرمانی دیکلەسین !

تورك برلکی .. بونم بزەبارك ایمانم ؛
بومقدس عشقی بن
بزە آیری یورت ویرن ، آیری دیلە سویلەتن
اللهمك برلکی کبی یوجە طوتانم .
بکا ربی کیمدر ، طورلر ناصل سویلرسە
بوکا داخی آلتایلر شهادتلر ایدییور ؛
قرآن بنم قانمدن ناصل برشی دیلرسە
تاریخم‌دە بوقانمدن اویلە برشی ایستییور .

ای قارداشلر ! ، بزلرکە عین عرقك اوغلویز ؛
قیزیل ، صاری ، قارا ، کوك ، آق خانلرك سوییز .

او اختيار نوحلردن اول ينه هپ بردك ؛
بويوك توران روحيله تورك فاتح ديديردك .
بوكون بزى چاغيران
عين روحك الٓهى سسلرينه طوپلانك ؛
قلبمزده پارلايان
آتشارك كوكاردن كلديكنه ايناناك !...

أى سوكيلى مملكت !
آچ باغرڭى بز كلدك ؛
سكا نجات ، حريت
ويرمك ايچون يوكسه‌لدك .

آچ باغرڭى ؛ اوغوزڭ
طوپراقلرى جان بولسون ؛
أولادلرڭ موسقوفڭ
زنجيرندن قورتولسون .

أى كسكين تورك قيليجى ! أى شرفله ، ناموسله ،
حقله تقديس اولونان !
أى دنيايى ظلمدن ، حقسزلقدن قورتاران !
ينه‌عادل آلله‌ڭ انتقامى اول ، پارلا !..

کرکدرکه بو کوزده تورك عرقنی آغلاتان
رومانوفلر سرایی قیزیللره بویانسین ؛
او کوزه‌لم تورانه قارا یاسلر باغلاتان
اسلاولقك فسادی قان سیلیله ییقانسین !

زیرا انسان اوغانه آه ایتدیرن وحشتلر
سونماك ایچون ظالمك داماردن قان ایستر ؛
هرملته سربستجه یاشامغه حق ویرن
وجدانلرده آللهسا ، یرلرده‌ده آنجاق سن !..
آرتیق یتر ، اویویان
أوچ بیلك ییللق برموءیا کبی یاتمق اثویر ؛
آرتیق یتر ، قینکدن
قورتاریجی بررسول کبی چیقمق وقتیدر .

باق، هریرده کوزلردن امید یاشی آقیور ؛
برچوق سفیل باکرلر ،
أوکسوز ، یتیم معصوملر ، بیاض صاچلی أسیرلر
سکا تیتره‌ئك الرله مشعله‌لر یاقیور .
سنك محکوم تورانی قورتاراجق ظفرك
اوروپانك ظلمنی ، وحشتنی بوغاجق ؛

اوندن صوكرا چينلرك ، ايرانلرك ، هندلرك
عرقلرينك آلننه آلتون كونلر طوغاجق!..

اودوركه ، ايشيقسز عرابلره : «پارلا ! » دير ؛
قابيلرى چالينماز اوجاقلره حق سرپر ؛
هنوز اولان روحلره اصالتلر كتيرير ؛
وسفيله : « حياتى سوييورم ! » ديديرير .
بوغزايى محمد ،
بودا ، زردشت ، براهما هپسى سندن اوزليور ؛
ظالملره عدالت ،
مظلوملره مرحمت أيله يندن كوزليور !..

أى سوكيلى مملكت !
آچ باغركى بز كلدك ؛
سكا نجات ، حريت
ويرمك ايچون يوكسه‌لدك .

آچ باغركى ، اوغوزك
طوپراقلرك چان بولسون ؛
أولادلرك موسقوفك
زنجيرندن قورتولسون .

٦ نيسان ١٩٢٠

أی ایکنه‌م دیك

أی ایکنه‌م دیك

أی ایکنه‌م دیك

— تورك قادینلرینه بیجکی یوردینه —

ایلك نینه‌لر أجداده بر تاکری‌یه طاپمشلر ؛
ایلك آله‌ولی اوجاغی،
ایلك خاقانلر تختنك قوروله‌وغی اوتاغی
أرلریله برلکده تر دوکه‌رك یاپمشلر .
أکر أرکك ده‌میرسه قادین داخی آتشدر ؛
اونی عشقله ، امیدله ایصیتیجی کونشدر .
قادینلرسز مملکت أوجدن ، کیندن محرومدر ؛
دشمنلرك أوکنده أولوملره محکومدر .

بن طوغدوغم وطنه صوكسز يپلر ديله‌رم ؛
ايسته‌رم كه حياته حر آچيلان كوزلرم
آی يیلديزلی بايراغك
نورلرينك آلتنده سعادتله قاپانسين ؛
شو مبارك طوپراغك
هرچوجوغی تورانك نيسيله صالالانسين .
بونك ايچون بنده‌ده ايش كوره‌جك قوت وار ؛
قيليجلرك يانندە ايكنه‌لرده پاريلدار .

أی ايكنه‌م، ديك! عسكره
كيه‌جكلر يتيشدير ؛
سينوردەكی أرلره
خدمت عزيز برايشدر .
أی ايكنه‌م ، ديك ! ألمده تەيلەنن شو كوملك
بر قهرمان كنج تورككك وجودينی أورته‌جك .

باقك : هرتورك ، قيزندن ، قاريسندن آيريلمش ؛
عشقه وداع ايده‌رك ،
اوجاغنی ، كوينی يورده فدا ايده‌رك
پادشاهك أمريله سلاحنه صاريلمش :

« أي غازيلر ! » توركوسی چاغیراراق کیدییور ؛
شو زاواللی تورانك نجاتنی ایستیور ؛
وَدییورکه ؛ « عرقك ـ أوزبك ، تاتار ، توموق ، فین ـ
هرأولادی حریت قازاناراق برلشسین! »

بو یوز بیکلر ، کیم بیلیر هانکی طاغلر أوستنده ،
هانکی بوزلو طاشلرك چیغلرینك أوکنده ؟
آه او ظالم بللرده
قار صاووران تپه‌لر باقان کوزی کور ایدر ؛
او کچیدسز ایللرده
ایصلیق چالان روزکارلر چکه‌لری کیلیدلر ؛
فیرطینالر خائندر ؛ جکرلره اوق اورور ؛
کوکلر ، یرلر قابدسزدر ؛ چیلاقلری طوکدورور .

أی ایکنه‌م ، دیك ! عسکره
کیمه‌جکلر یتیشدیر ؛
سینوردکی أرلره
خدمت عزیز برایشدر .
أی ایکنه‌م ، دیك ! ألده تەپلەدن شو کوملك
بر قهرمان کنج تورکك وجودنی أورته‌جك .

کرکدرکه اوردومزن فاتح ایله یاووزك
غربی ، شرقی تیتره‌تن ؛
ده‌کیزلره ، کوکاره نقاره‌لر دیکله‌تن
او ییلدیریم آقینلی عسکرینه اتش اولسون .
اکر زنکین اولسایدم ، خزینه‌لر دوکردم ؛
هر بیکیتك آلتنه بر کحیلان چکردم ؛
اونك اینجه بلنه الماس خنجر طاقاردم ؛
و یاتدیغی چادرده مسك وعنبر یاقاردم .

لکن ای قلب ، ای بنم کنج کوکسمده چیرپینان !
ای آلتوندن ناجلرك اوستنده‌کی الماسدن
اصیل اولان تورك قلبی !
وطن سنك عشقکدن بریولی بر شی کوزتمز .
اوده اولو رب کبی
محرابنه آدانان بر قربانی رد ایتمز .
هر بر تورکك ویرکیسی توران ایچون فایدادر ؛
بر کون کلیر ، بر صارغی بر حیاتی قورتارير .

ای ایکنه‌م ، دیك ! عسکره
کیسه‌جکلر یتیشسدیر ؛

سينورده‌كى أرلره
خدمت عزيز برايشدر.
أى ايكننه‌م ، ديك ! ألده ته‌يلدن شو كرنلك
بر قهرمان كنج توركك وجودينى أورته‌جك .

أى ظفرك تا كريمى ، سن بزلره ياردم ايت !
شرقه نجات ويره‌جك ،
يكرمى أسير ملته قانادينى كره‌جك
قورتاريجى توركلرى صاغ وصاغلام ايلرله‌ت !
باق ، بوملت دوشدوكى عصرلردن بريدر ،
شو رسوللر وطنى اولان آسياك كريدر .
توركدن باشقا بوكونده ديريتيجى قوت يوق ؛
او ويرنكك اخلاقى كيرلتمه‌ين ملت يوق .

ديله‌رم كه ، اوردومز قوقاسلرده يوكسه‌لسين ؛
نه‌والرك أوكندن : « ظفر ! » نيه‌سس كلسين .
اوراللرك آلتنده
وحشى ، مغرور لشلره عدالك باغيرسين ؛
آلتايلرك صيرتنده
يتمش ميليون ، حريت سونجيله حايقيرسين .

بزده او کون آلهی سویله‌یه‌رك کیده‌لم ؛
یوجه تاکری طاغنده سکا سجده ایده‌لم .

أی ایکننه‌م ، دیك ! عسکره
کیـه جکلر یتیشـدیر ؛
سـینوردەکی أرلره
خدمت عزیز بر ایشدر .
أی ایکننه‌م ، دیك ! بیچدیکم آی ییلدیزلی آل بایراق
بوتون توران ایلینه کولکه‌سنی یایاجق ! . .

وارسین اوتسون خوروسلر ، وارسین سونسون ییلدیزلر
بن اویومق ایستمه‌م ؛
أکر بر آز اویوسام ، قورقارم که شو ایکننه‌م
کوز یاشمله ایصلانان دیکیشنده پاص طوتار .
آه اوزمان قورقدوغم توی أوربرتن اویرلر
قارداشلری اوصـوتوق قارلریله کفنلر ؛
هر برینك أوستنه وحشی قوردلر اوشوشور ؛
فاتحه‌سز قبرنده آق بابالر اوتوشور .

خاين ، بزدن بر كوكس ، بر قول أكسيك اولماسين ؛
بر عسكرك كل يوزى صارارماسين ، صولماسين .
زيرا بر توزك نفرى
زمان اولور ، أك بويوك بر معجزه كوستەرير ؛
اونك دەمير أللرى
بر اوردويه ، بر جنكه ، بر ظفره جان ويرير .
بو أللرله بلكەده چارك تختى ييقيلير ؛
بو قارا قوش يوواسى طوپراقلره طيقيلير .

أى ايكنەم ، ديك ! عسكره
كيمەجكلر يتيشـديرير ؛
سـيئوردەكى أرلره
خدمت عزيز بر ايشدر .
أى ايكنەم ، ديك ! أنده تەيللەين شو كيملك
بر قهرمان كنج توركك وجودينى أورتەجك .

يكرمى ياشك عشقيمى ؟ بن بوشيدن اوزاغم ؛
توران ايچون ياشامق ،
كنج روحى عرقمك رؤياسيله اوقشامق ،
اميد ايتمك ، ايناتمق .. ايشته بنم حياتم ! . .

بکا آنا یورتلردن ایکیلتیلر کلیرکن
ممکنمی که دنیانك صفاسندن بوکون بن
مصرك مشهور قادینی کبی بر ذوق آلایم ؛
بر صدفلی ربابله عشقلرمی چالایم ؟

شو بلبللر یوواسی ، کل باغچه‌سی طوپراقده
بنده سحر بوشنه پنجره‌مه اورمقده ؛
بنم یاقوت شفقم
طورنالرك اوچدوغی یردن نورلر سرپه‌جك ؛
وَ آتشلی دوداغم
چه‌لنکاری پارلایان آلینلری أوپه‌جك .
شیمدی ایشجی تورکوسی سویله‌دیکم شو بوجاق
ایشته او کون بر کلین دعاسی طویاجق .

أی ایکنه‌م، دیك! عسکره
کیه‌جکلر یتیشدیر .
سینوردهکی أرلره
خدمت عزیز بر ایشدر .
أی ایکنه‌م ، دیك ألده تیلده‌ن شو کوملك
بر قهرمان کنج تورکك وجودینی أورته‌جك .

بویوك توركلك .. بو ، بكا سعادتلر صاچیور ؛
صانکه بکا هر کیجه
کوکدن اینن آلتی ملك کبی کیزلیجه
سکز یشیل جنتك قاپیسنی آچیور :
ایشته کوزەل قافقاسلر ، قرق سرایلی قازانلر ،
یوز قبەلی هراتلر ، بیك ستونلو طورفانلر ..
ایشته جیحون صولری ، آلتون تبریز باغلری ،
کوموش بایقال کوللری ، زمرد آلتای طاغلری !..

بورده هر یر : مورسنبل ، صاری چیچك قوقولو ؛
بو ایللرده برچوبان قیزی اولمق نەموطلو !..
أی سوکیلی تورانم !
کوزلرمدن غیب اولما ، کونشلرك پارلاسین .
أوزلیورکه ، وجدانم
آیاغملك آلتنده کوثرلرك چاغلاسین .
بواوغورده کونلرم ، کیجەلرم سنکدر ؛
پارماقلرم، کوزنورم، آلین ترم سنکدر !..

أی ایکنەم، دیك! عسکره
کیمجکلر یتیشدیر ؛

سينورده‌كی أرلره
خدمت عزيز برايشدر .

أی ايكنه‌م ، ديك ! ألمده ته‌يلله‌ن شو كوملك
برقهرمان كنج توركك وجودينی أورته‌جك .

أی اوغوزك كنج نسلی ، أی عثمانك عسكری !
أی قافلره آت سوره‌ن ،
أی باصديغی يرلره حريتلره كوتوره‌ن
آلتون قلبلی اوردوص روزكار كبی ايله‌ری !..
بوكون سنك آردكده ياردم ايچون بز وارز ؛
هپمزده آتشلی وَايمانلی قيزلرز ؛
بزده بويوك ديله‌كه عمرمزی نذر ايتدك ؛
قلبمزه ظفری وَأولومی أوكرتدك .

آند ايچدك كه ، شرفله دونه‌جكك كونه‌دك
بوتون كنجلك ، قادينلق سكا خدمت كوره‌جك ؛
توركان يوزلو كوزه‌لر
شعرلرله روحلرده بويوك عشقلر ياقاجق ؛
كل قوپاران نور ألر
باغيرلرده قانايان يارالره باقاجق ؛

هرقین بویوك تورانه یاصیرمالی بر سانجاق
ویاخود که کندینه قانلی کفن یاپاجق !...

أی ایکنهم، دیك ! عسکره
کیمه جکلر یتیشدیر ؛
سینوردهکی أرلره
خدمت عزیز بر ایشدر.
أی ایکنهم ، دیك ! بیچدیکم آیییلدیزلی آل بایراق
بوتون توران ایلینه کولکهسنی یاپاجق !..

٢٠ آغستوس ١٣٢٩

بهاسی ایکی غروش

صاتیلدیغی یر :

تورك یوردی كتبخانه

Yurdakul, Mehmet Emin
Tañ sesleri

PL
248
Y87T3